BAP SCANS PRESENTS...

WENCHUAN EARTHQUAKE

Credits

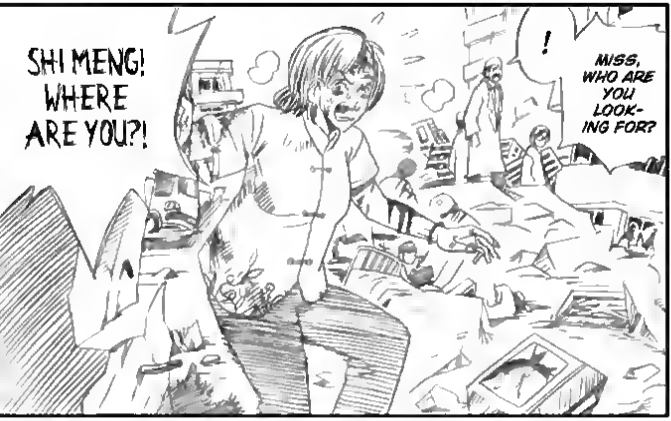
Translator: Manchuran
Proofreader: Xobunnyxoxo
Cleaner: Vone
Typesetter: Micky
Qc: Mango25

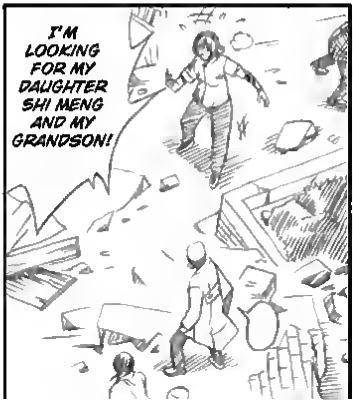
http://bapscans.blogspot.it/

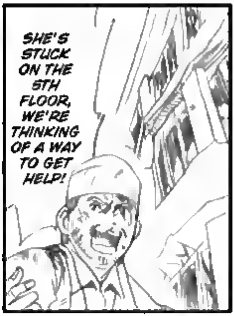
When the earthquake struck (2)

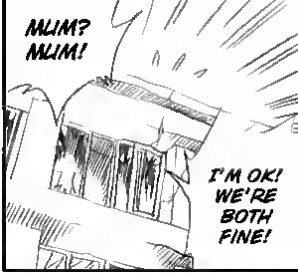
Author: Wang Leyang

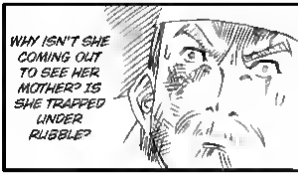
SHI MENG!
HA!
HA!
HA!


SHI MENG! WHERE ARE YOU?!
!
MISS, WHO ARE YOU LOOK-ING FOR?

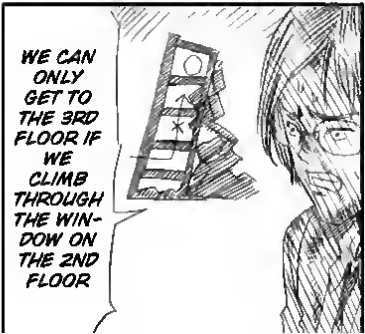

I'M LOOKING FOR MY DAUGHTER SHI MENG AND MY GRANDSON!


SHE'S STUCK ON THE 5TH FLOOR, WE'RE THINKING OF A WAY TO GET HELP!





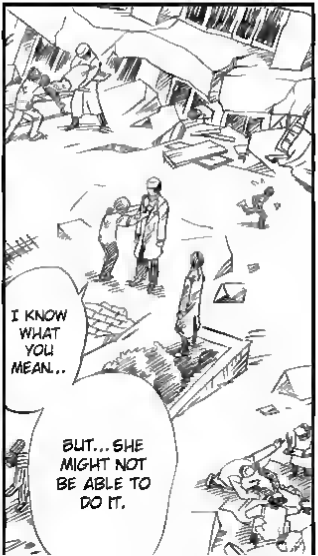
*XIAO MENG IS A BIT LIKE MENG-KUN IN JAPANESE...



SHI MENG, THERE'S ONLY ONE WAY LEFT
I KNOW THAT'S HARD TO DO, BUT THAT IS THE ONLY WAY LEFT!
TIE ALL THE BEDSHEETS TO MAKE A ROPE AND CLIMB DOWN

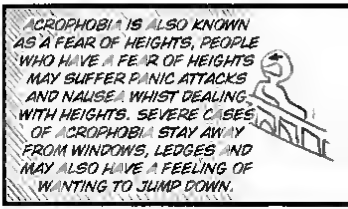
DOCTOR, WHAT A RE YOU SAYING?

I KNOW SHE'S CARRYING A WOUND FROM THE RECENT OPERATION..
BUT THIS BUILDING IS UNSTABLE... IF WE DON'T HURRY...


I KNOW WHAT YOU MEAN..
BUT... SHE MIGHT NOT BE ABLE TO DO IT.

XIAO MENG'S AFRAID OF HEIGHTS
SHE CAN'T EVEN LOOK OUTSIDE A 2ND FLOOR WINDOW.

NO WONDER, I DIDN'T SEE HER EARLIER...


ACROPHOBIA IS ALSO KNOWN AS A FEAR OF HEIGHTS, PEOPLE WHO HAVE A FEAR OF HEIGHTS MAY SUFFER PANIC ATTACKS AND NAUSEA WHIST DEALING WITH HEIGHTS. SEVERE CASES OF ACROPHOBIA STAY AWAY FROM WINDOWS, LEDGES AND MAY ALSO HAVE A FEELING OF WANTING TO JUMP DOWN.

90% OF PEOPLE HAVE A FEAR OF HEIGHTS, WITH 10% OF PEOPLE SHOWING SEVERE SYMPTOMS, I MYSELF SOMETIMES HAVE A FEAR OF HEIGHTS AS WELL...

THEN ...
!

IT'S ANOTHER QUAKE! GET AWAY FROM THE BUILDING!
AH!
THIS WAY!
WAAH!
LI, GET THE INJURED AWAY
COME ON!

shake
!

XIAO MENG!

HEY! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
I'M GOING TO RESCUE HER AND MY GRAND-SON!
YOU CAN'T GO NOW! NOT WHILE THIS IS HAP-PENING!

IF NOT NOW THEN WHEN? MY DAUGHTER NEEDS ME NOW!
LET ME GO!

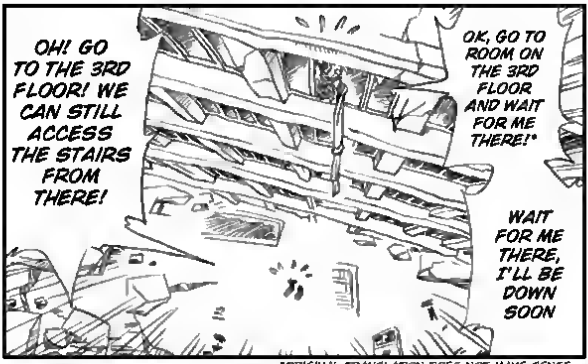
IF YOU GO, YOU'LL DIE!

IF NOBODY'S GOING TO HELP HER, THEN I WILL
I'M HER MOTHER!

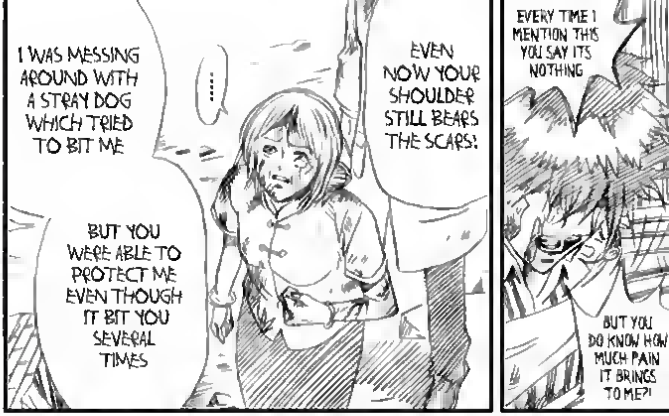
?!
.....
THAT ?
ITS ?
!
falls down

MUM! DON'T WORRY ABOUT ME! I'LL BE ABLE TO GET DOWN MYSELF!
GULP...
XIAO MENG!
ARE YOU TRYING TO CLIMB DOWN?

YES!
I'VE BEEN GETTING READY SINCE I HEARD THAT THERE'S NO WAY UP
SLOWLY NOW! ACROPHOBIA CAN CAUSE DIZZINESS!
BE VERY CAREFUL!
SHUT UP! JUST LET ME DO THIS!
I CAN HARDLY BREATHE AT ALL!


OH! GO TO THE 3RD FLOOR! WE CAN STILL ACCESS THE STAIRS FROM THERE!
OK, GO TO ROOM ON THE 3RD FLOOR AND WAIT FOR ME THERE!*
WAIT FOR ME THERE, I'LL BE DOWN SOON

*ORIGINAL TRANSLATION DOES NOT MAKE SENSE.


I WAS MESSING AROUND WITH A STRAY DOG WHICH TRIED TO BIT ME
.....
EVEN NOW YOUR SHOULDER STILL BEARS THE SCARS!
BUT YOU WERE ABLE TO PROTECT ME EVEN THOUGH IT BIT YOU SEVERAL TIMES
EVERY TIME I MENTION THIS YOU SAY ITS NOTHING
BUT YOU DO KNOW HOW MUCH PAIN IT BRINGS TO ME?!

I WANT TO BE THE MOTHER THAT YOU ARE TO ME!
THE MOTHER THAT A CHILD CAN RELY AND DEPEND ON WHEN HARD-SHIP COMES

.....
.....

AND IN 10 YEARS TIME

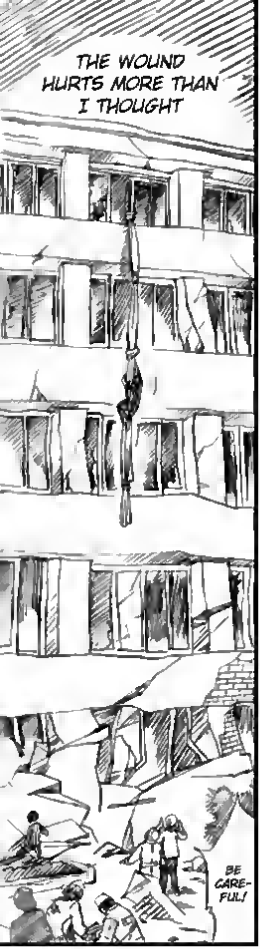
I CAN TELL MY SON
DID YOU KNOW THAT WHEN YOU WERE BORN, AN EARTHQUAKE STRUCK US BUT I WAS ABLE TO RESCUE YOU!

MUM WILL ALWAYS BE HERE FOR YOU!
THAT'S WHAT I WANT TO SAY TO HIM!

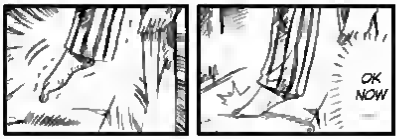
XIAO BAO...
THAT'S WHY I MUST KEEP GOING

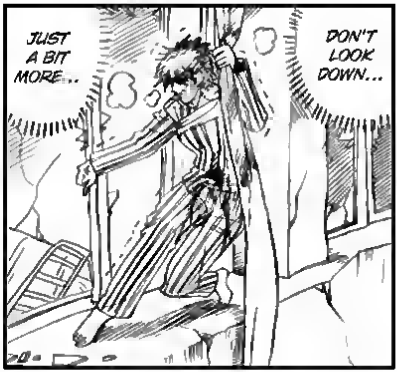
I LOVE YOU
SO COME ON LET'S GO
...

I'M COMING DOWN!


THE WOUND HURTS MORE THAN I THOUGHT
BE CARE-FUL!

THE 3RD FLOOR, I'LL BE THERE IN NO TIME


OK NOW


JUST A BIT MORE...
DON'T LOOK DOWN...

OK, SHE'S IN!

THAT SHOULD BE THE ROOM!
HEY, ARE YOU OK?!

.....
HA
HA
HA
!!

XIAO BAO, LOOK HELP HAS ARRIVED...
HEHE ...

XIAO MENG!
HEY...AM I OK?

WELL DONE! IT'S OK NOW!
YOU'RE BOTH OK!

!!

WHEN WAS THE OPERATION?

HER WOUND IS STILL FRESH FROM A FEW DAYS AGO...

.....
IT WASN'T JUST ACROPHOBIA, THEN...

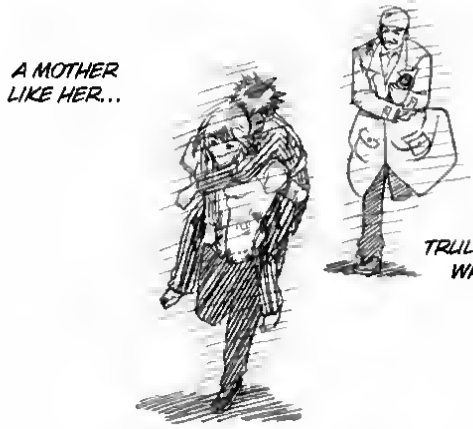
COME ON, I'LL CARRY YOU DOWN FROM HERE
NO, LET ME.

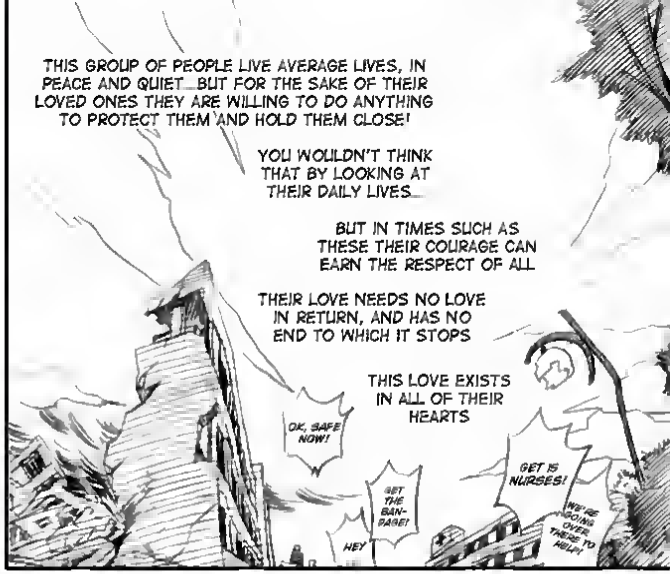
COME ON
MISS, SHOULDN'T I?

SINCE SHE'S BEEN LITTLE, I ALWAYS USE TO CARRY HER WHENEVER SHE WAS HURT OR TIRED
IT'S A LWAYS BEEN LIKE THAT
SHE USED TO SAY.

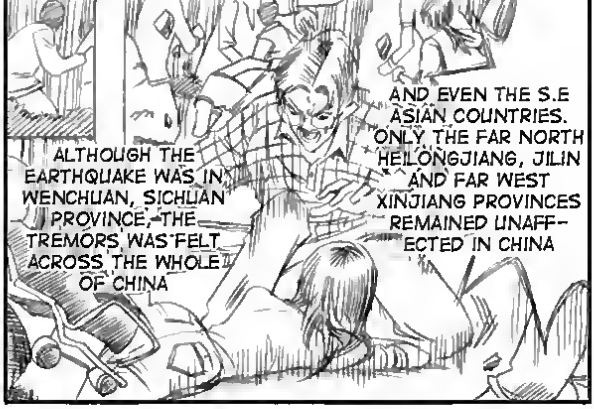
"THAT WAY I WON'T FEEL HURT ANY-MORE..."

.....


A MOTHER LIKE HER...
TRULY UNDERSTANDS WHAT LOVE IS...


THIS GROUP OF PEOPLE LIVE AVERAGE LIVES, IN PEACE AND QUIET...BUT FOR THE SAKE OF THEIR LOVED ONES THEY ARE WILLING TO DO ANYTHING TO PROTECT THEM AND HOLD THEM CLOSE!
YOU WOULDN'T THINK THAT BY LOOKING AT THEIR DAILY LIVES...
BUT IN TIMES SUCH AS THESE THEIR COURAGE CAN EARN THE RESPECT OF ALL
THEIR LOVE NEEDS NO LOVE IN RETURN, AND HAS NO END TO WHICH IT STOPS
THIS LOVE EXISTS IN ALL OF THEIR HEARTS
OK, SAFE NOW!
HEY
GET THE BAN-DAGE!
GET IS NURSES!
WE'RE GOING OVER THERE TO HELP!

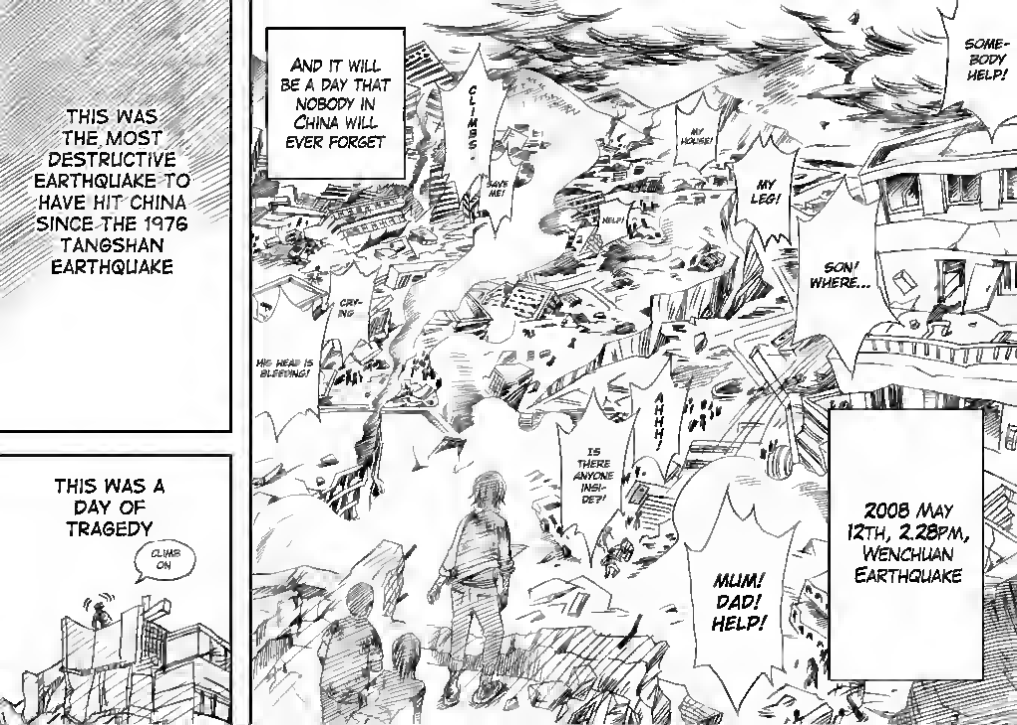
THIS TYPE OF LOVE IS KNOWN AS MATERNAL LOVE, A TYPE OF LOVE THAT KNOWS NO BOUNDS

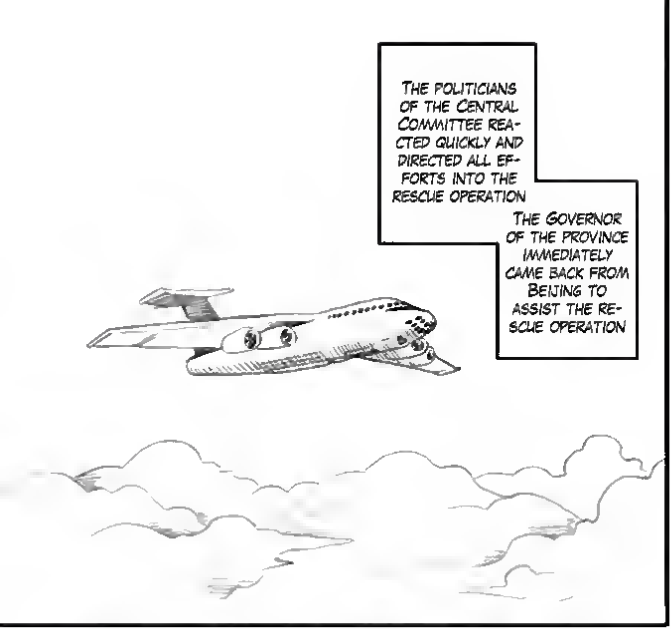

ALTHOUGH THE EARTHQUAKE WAS IN WENCHUAN, SICHUAN PROVINCE, THE TREMORS WAS FELT ACROSS THE WHOLE OF CHINA
AND EVEN THE S.E ASIAN COUNTRIES. ONLY THE FAR NORTH HEILONGJIANG, JILIN AND FAR WEST XINJIANG PROVINCES REMAINED UNAFFECTED IN CHINA

GAN-SU

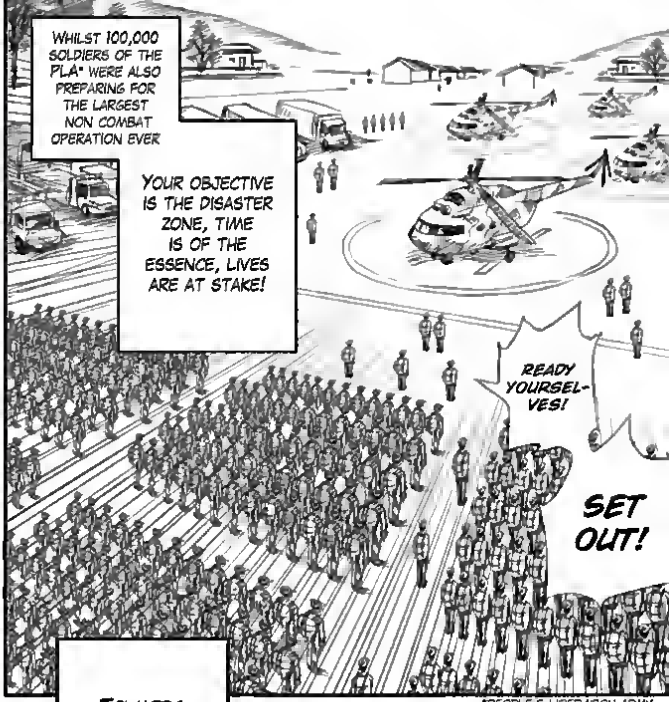
SHANG-HAI

HEY, DID YOU FEEL THAT?
BEI-JING
YEAH, IT FELT LIKE. .


THIS WAS THE MOST DESTRUCTIVE EARTHQUAKE TO HAVE HIT CHINA SINCE THE 1976 TANGSHAN EARTHQUAKE
AND IT WILL BE A DAY THAT NOBODY IN CHINA WILL EVER FORGET
CLIMBS.
SAVE ME!
MY HOUSE!
HELP!
MY LEG!
SOME-BODY HELP!
SON! WHERE...
CRY-ING
HIS HEAD IS BLEEDING!
AHHH!
IS THERE ANYONE INSI-DE?
MUM! DAD! HELP!
2008 MAY 12TH, 2.28PM, WENCHUAN EARTHQUAKE
THIS WAS A DAY OF TRAGEDY
CLIMB ON


THE POLITICIANS OF THE CENTRAL COMMITTEE REACTED QUICKLY AND DIRECTED ALL EFFORTS INTO THE RESCUE OPERATION
THE GOVERNOR OF THE PROVINCE IMMEDIATELY CAME BACK FROM BEIJING TO ASSIST THE RESCUE OPERATION

RESCUE WORKERS FROM ACROSS THE NATION WERE GETTING READY
COME ON, HURRY UP NOW!
15 STRETCHERS, HURRY!
40 BAGS OF TYPE O BLOOD!


WHILST 100,000 SOLDIERS OF THE PLA* WERE ALSO PREPARING FOR THE LARGEST NON COMBAT OPERATION EVER
YOUR OBJECTIVE IS THE DISASTER ZONE, TIME IS OF THE ESSENCE, LIVES ARE AT STAKE!
READY YOURSELVES!
SET OUT!
*PEOPLE'S LIBERATION ARMY

TOWARDS THE DISASTER ZONE!
YES SIR!

TODAY AT 2 28PM A 7 8MW EARTHQUAKE HIT WENCHUAN, SICHUAN
THE DISASTER HAS ALSO AFFECTED GANSU, HENAN AND MANY OTHER PROVINCES
AND THE RESERVOIRS HAVE BEEN DEPLETED
ROADS AND COMMUNICATION HAVE BEEN CUT OFF IN MANY AREAS
CCTV
THE NUMBERS OF DEATH ARE STILL UNCLEAR ..
BEICHUAN, WENCHUAN AND OTHER PLACES HAVE BEEN AFFECTED BY LANDSLIDES
EMOTIONALLY, PEOPLE ARE CALM AND NO LOOTING REPORTED
THE RELIEF TROOPS ARE PREPARING AS WE SPEAK
SIS! HAVE YOU HEARD THE NEWS?! IS EVERYONE THERE OK?

ANNOUNCEMENT FROM CENTRAL NEWS AGENCY:

CCTV

The people must be brave in challenging times such as these. Relief troops doctors and policemen must keep their spirits up and continue to help the trapped and injured.

PRIORITY 1: RESCUE

LOOK!

TO RESCUE AS MANY LIVES AS QUICKLY AS POSSIBLE IS OUR 1ST PRIORITY

EVEN IF WE ONLY HAVE ONE RAY OF HOPE LEFT, WE SHALL NOT GIVE UP UNTIL WE HAVE RESCUED THEM, SO REST ASSURED...

HELP IS ON THE WAY!

BAP SCANS IS RECRUITING
KOREAN & JAPANESE
TRANSLATORS,
TYPESETTERS,
CLEANERS, & QUALITY
CHECKERS
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/
EMAIL: BAPSCANS@GMAIL.COM